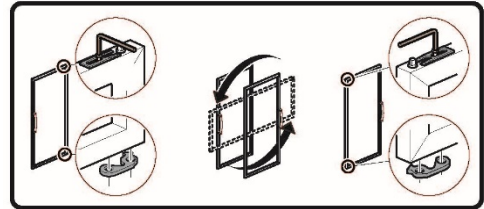


## En bild kan säga mer än tusen ord. Eller?

Det finns ett talesätt som lyder: "En bild kan säga mer än tusen ord". Är det sant? Förstår alla vad en bild förmedlar? Är det inte bättre att använda ord som stöd till bilden? Den här artikeln kommer att ta upp ett resonemang runt ord och bild i en teknisk produktmanual.

### Varför bilder?

Tekniska manualer innehållande bara bilder, likt IKEA, har flera fördelar. De behöver inte tryckas på flera olika språk, vilket gör att mängden papper minimeras, översättningskostnader uteblir och man sparar på miljön.



Finns det inget negativt med enbart bilder frågar ni er. Jo, det finns även några negativa aspekter på detta. Bland annat läser vi bilder åt olika håll beroende på vart i världen vi befinner oss. Dessutom är det lätt att misstolka bilder, även de enklaste.

### Bara text

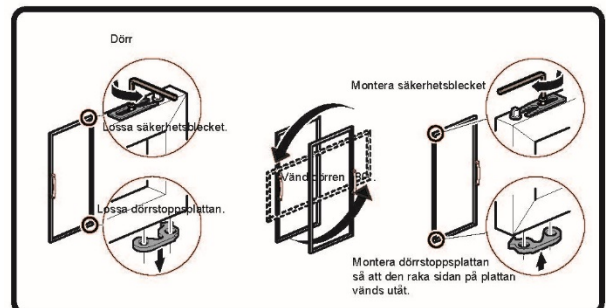
Manualer bestående av enbart text kan kännas ganska tunga och jobbiga att läsa. De är dessutom dyra att framställa eftersom de ofta måste översättas till ett antal olika språk. Miljöpåverkan blir också större då det behövs fler papper, mer tryckfärg och produkterna blir onödigt tunga att transportera.

Dörr

Lossa säkerhetsblecket.  
Lossa dörrstoppplattan.  
Vänd dörren 180°.  
Montera säkerhetsblecket.  
Montera dörrstoppplattan  
så att den raka sidan på plattan  
vänds utåt.

### Text i bild

Det finns även en typ av bilder med text i bilden. De är det dyraste alternativet. När en text i dessa ska översättas, så måste bilden ändras, vilket kräver specialkompetens hos översättaren. Det finns dock ett sätt att komma runt detta. Man skapar bild och text i olika lager. Då går det att skicka enbart textlagret till översättaren.



### Bild med text som stöd

Det i särklass bästa sättet att producera en teknisk manual. Texten används bara som ett stöd till bilden. Det kan vara allt ifrån något så enkelt som att numrera bilderna till att beskriva vad som sker på de olika bilderna. Ofta använder man sig av en numrerad lista som talar om vad bilderna visar och kompletterar på det sättet bilden.

